

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat  
**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social  
**Band:** 43 (1970)  
**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

Notre couverture :

Pollution du ruisseau d'Envy à Romainmôtier.  
Photo Département des travaux publics, Service cantonal des eaux, Lausanne.

23

<b>Edition</b>	Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, avenue de Rumine 2, 1005 Lausanne
	LAUSANNE F. Hermenjat, secrétaire général du Cartel HSM.
	GENÈVE Dr A. Montandon E. Martin, architecte
	NEUCHÂTEL F. Decker, architecte
<b>Comité de patronage</b>	FRIBOURG R. Aeby, architecte
<b>Rédaction</b>	Jean-Pierre Vouga, architecte FAS-SIA, place de la Riponne 10, 1005 Lausanne, tél. (021) 21 68 40
<b>Comité de rédaction</b>	Président : A. Maret Membres : MM. R. Bertholet, A. Hœchel, A. Jaquet, J.-P. Vouga, B. Meizoz
<b>Administration et publicité</b>	Avenue de Tivoli 2, 1007 Lausanne Chèques postaux 10 - 66 22 Tél. (021) 22 60 43
	La revue HABITATION est l'organe officiel des sociétés coopératives d'habitation affiliées à l'USAL Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, du Groupe de Suisse occidentale et du Groupe du Valais de l'ASPAN Association suisse pour le plan d'aménagement national, de la FAS Sections romande et genevoise de la Fédération des architectes suisses, de SYNTEC Syndicat général des employés techniques, Genève, de SDT Société des dessinateurs et techniciens du canton de Vaud, de SETAF Syndicat des employés techniques en architecture, Fribourg.
<b>Diffusion</b>	
<b>Abonnements</b>	Suisse : Fr. 16.20 par an. Etranger : Fr. 19.50. Prix du présent numéro : Fr. 2.- Chèques postaux 10 - 66 22

## Sommaire octobre 1970

Après le rejet de l'Initiative du Droit au logement, par J.-P. Vouga . . . . .	25
L'encouragement à l'équipement est aussi un encouragement à la construction . . . . .	26
Ordonnance d'exécution III de la loi fédérale concernant l'encouragement à la construction de logements. Projet du 24 juillet 1970 . . . . .	27
Le poids des résidences secondaires, par Victor Lasserre . . . . .	34
Genève : Enquête statistique sur le logement . . . . .	35
Il faut aménager les immeubles pour les paralysés . . . . .	35
Union internationale des organismes familiaux. Réunion, avril 1970, à Fribourg . . . . .	36
L'Union internationale des organismes familiaux et le logement des personnes âgées . . . . .	38
Genève-Cointrin, mais aussi Lausanne-Cointrin Publications sur l'aménagement du territoire et la construction . . . . .	40
Le programme de recherche des Nations Unies sur le développement régional, par Laurent Bridel . . . . .	41
La géographie urbaine ou la science du métabolisme, par Victor Ruffy . . . . .	48
Aménagement du territoire : Avant qu'il ne soit trop tard . . . . .	51
Les degrés de l'aménagement du territoire . . . . .	54
Réalisation d'un premier « stade naturel » au Chalet-à-Gobet . . . . .	54
La situation économique et financière du canton de Soleure . . . . .	55
Aménagement du territoire : Conférence européenne . . . . .	56
Déclaration finale : Conférence européenne sur la conservation de la nature, Strasbourg 1970 . . . . .	57
Exposition sur l'industrialisation de la construction à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne . . . . .	58
La lutte contre les pollutions et les nuisances . . . . .	59
Obligation de créer des places de parcage lors des travaux de construction . . . . .	82
Une réserve naturelle menacée à 20 km. de Paris . . . . .	87
CRB, Centre suisse d'études pour la rationalisation du bâtiment . . . . .	89
M. Marcel Lods reçoit le Prix Reynolds d'architecture . . . . .	97
Renseignements commerciaux : Zinguerie de Zoug, Les Prix Silent Gliss . . . . .	97